

TABLE OF CONTENTS

From the Editors vii

ARTICLES

Wolfgang Helbich

*The Letters They Sent Home: The Subjective Perspective
of German Immigrants in the Nineteenth Century* 1

Günter Moltmann

*Schubarts Kaplied von 1787
und die Entstehung des weltlichen Auswandererliedes in Deutschland* 21

Barbara Lang

Immigration in German-American Literature, 1850-1900 39

Linde Katritzky

*German Romance and American Romance:
Influences of Ludwig Tieck and E. T. A. Hoffmann on Nathaniel Hawthorne* 59

Glen E. Lich

Sealsfield's Texas: Metaphor, Experience, and History 71

Jacob Erhardt

Robert Reitzel and the Haymarket Affair 81

Robert E. Cazden

*The American Liberal (1854-55):
Radical Forty-Eighters Attempt to Breach the Language Barrier* 91

Robin L. Chambers

*The German-American Turners:
Their Efforts to Promote, Develop, and Initiate
Physical Culture in Chicago's Public Schools and Parks, 1860-1914* 101

G. K. Weissenborn

The Weißkopf Controversy 111

	Christa Carvajal	
	<i>Fanny Janauschek: Bohemian on a New World Stage</i>	127
	Peter C. Merrill	
	<i>Henry Vianden: Pioneer Artist in Milwaukee</i>	137
	Lloyd C. Engelbrecht	
<i>Bauhäusler: A Case Study of Two-Way Traffic across the Atlantic</i>		149
	Marion Lois Huffines	
	<i>The Dative Case in Pennsylvania German: Diverging Norms in Language Maintenance and Loss</i>	173
	Gerhard P. Bassler	
	<i>Canadian Postwar Immigration Policy and the Admission of German Enemy Aliens, 1945-50</i>	183

BIBLIOGRAPHY

Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin in collaboration with the Bibliographic Committee of the Society for German-American Studies	
<i>Annual Bibliography of German-Americana: Articles, Books, and Dissertations</i>	199
	I. Supplements for 1985 200
	II. Works Published in 1986 202
	Topical Index 218